

**Отзыв официального оппонента**  
**о диссертации Маджмае Хелана Карима Мохаммеда**  
**«Лексика арабского происхождения в современном русском**  
**общественно-политическом дискурсе», представленной на соискание**  
**ученой степени кандидата филологических наук**  
**по специальности 10.02.01 – русский язык**

Диссертационное сочинение Маджмае Хелана Карима Мохаммеда посвящено проблемам функционирования лексики арабского происхождения в современном русском дискурсе общественно-политической направленности. Несмотря на то, что вопросам арабских заимствований в русском языке посвящена целая серия научных исследований (включая диссертационные работы, защищенные в диссертационном совете Д 212.038.07 при Воронежском государственном университете, куда представлена и настоящая диссертация), функциональный аспект рассмотрения арабизмов в русских медиа остается недостаточно разработанным. Отмеченное обстоятельство говорит о правомерности выбора темы рецензируемой диссертации и несомненной **актуальности** проведенного исследования, которая, как справедливо отмечает и сам диссертант, определяется не только «отсутствием специальных обобщающих работ, посвященных комплексному анализу арабизмов в современном русском общественно-политическом дискурсе», но и значимостью их анализа «на уровне речевой реализации системы русского языка» (с.8). При этом, на наш взгляд, актуальность рецензируемой работы в значительной мере определяется также ее обращенностью к современному русскому общественно-политическому медийному дискурсу и медиалекту как языку современных российских медиа, которые в настоящее время, безусловно, выражают актуальное сознание российского общества, переживаемые им идеи и ценности.

Как показывает анализ, рецензируемая диссертация подготовлена на хорошем научном уровне, с учетом современных достижений в области

рассматриваемой проблематики. Одним из достоинств рассматриваемой работы является достаточная четкость в изложении теоретических основ проведенного исследования и раскрытии смыслового наполнения используемых научных терминов. В этой связи прежде всего, следует отметить, что диссертант опирается на «широкий» подход к определению понятия *арабизм*, включая в него не только арабизмы-заимствования («собственно арабизмы»), но и их производные, образованные на русской почве («арабизмы-дериваты») (см. с. 24-26, а также с. 6 и с.8 диссертации). Подобное понимание арабизмов, как известно, не является общепринятым, но в рецензируемом научном сочинении, ориентированном на комплексный, в том числе функциональный, анализ лексики арабского происхождения, представленной в современном русском общественно-политическом дискурсе, выглядит вполне логичным и целесообразным. Использование «широкого» подхода к вычленению и исследованию арабизмов, с одной стороны, усиливает новизну рецензируемой работы, а с другой - позволяет диссертанту сосредоточиться именно на функциональной значимости лексики арабского происхождения в исследуемом дискурсе.

Достаточно подробно в теоретическом разделе рецензируемой диссертации рассматриваются осмысление в современной лингвистике и принимаемые в работе трактовки терминов *общественно-политический дискурс*, *заимствование*, *безэквивалентная лексика*, *экзотизм* и др. (см. с.24-26; 33; 36-37). Несмотря на то, что некоторые из определений названных специальных номинаций и характеристики соответствующих феноменов являются дискуссионными (см., например, соотнесение общественно-политического дискурса не только с одной из разновидностей политической публицистики, но и с публицистическим стилем русского литературного языка – с. 24), все перечисленные научные термины комментируются и трактуются в представленной работе в целом вполне корректно.

К числу достоинств исследовательской части рецензируемой диссертации (главы вторая и третья) относятся прежде всего



многоаспектность и комплексность представленного в них анализа арабизмов, а также сочетание в данном анализе собственно лингвистического подхода с лингвокультурологическим и социокультурным. Последнее обстоятельство особенно ярко проявляется в содержании третьей главы рассматриваемой диссертации, посвященной особенностям функционирования арабизмов в современном русском общественно-политическом дискурсе. В данном разделе диссертации представлены не только описание процессов актуализации лексики арабского происхождения в современном русском общественно-политическом дискурсе, анализ реализации синтагматического потенциала арабизмов в современных массмедийных текстах общественно-политического содержания и подробная характеристика функциональной нагрузки изучаемых языковых знаков, но и рассматриваются вопросы о национально-культурной специфике современного русского общественно-политического дискурса в целом, а также применительно к использованию в нем лексики арабского происхождения. Подобная ориентированность названного раздела рецензируемой диссертации позволяет считать его одним из наиболее оригинальных в выполненном исследовании. (Вместе с тем, нельзя не отметить, что и более традиционно выстроенная вторая глава рассматриваемой диссертации, посвященная анализу тематических, типологических и хронологических разрядов арабизмов, представленных в современном русском общественно-политическом дискурсе, также имеет культурологическую и социокультурную направленность, которая усиливается за счет включения в названный раздел диссертации отдельного параграфа, посвященного вопросам этимологии анализируемых языковых знаков и особенностям их вхождения в систему русского языка).

Основные выводы диссертационной работы Маджмае Хелана Карима Мохаммеда и вынесенные на защиту положения имеют несомненный научный интерес. Особенно значимыми в научном отношении представляются положение третье, в котором говорится не только о факте повышения функциональной значимости арабизмов в современном русском общественно-

политическом дискурсе, но и называются языковые процессы, репрезентирующие указанное явление (в том числе «актуализация этнорелигиозной лексики арабского происхождения», «расширение синтагматики арабизмов и формирование в современном русском общественно-политическом дискурсе корпуса актуальных устойчивых сочетаний общественно-политической тематики, включающих названные языковые знаки»; возрастание их «коммуникативно-прагматической нагруженности» - с.11), а также положение четвертое, которое содержит вывод о функциях арабизмов в современном русском общественно-политическом дискурсе (в том числе функциях номинативной, экспрессивной, аттрактивной и персуазивной - с. 11-12).

Абсолютно справедливыми на фоне всего представленного материала выглядят итоговые выводы диссертанта о том, что лексика, восходящая к арабским этимонам, в силу целого ряда экстралингвистических причин играет весьма значимую роль в текстах современных русских массмедиа и выполняет в них не только номинативную и экспрессивную функции, но и функции воздействия на языковое сознание адресатов. Диссертант абсолютно прав, утверждая, что именно в силу отмеченного обстоятельства «тщательное изучение названной лексики в разных аспектах следует рассматривать как важную задачу современной русистики» (с.182-183).

Все выводы представленной работы и вынесенные на защиту положения являются достаточно **обоснованными**, так как сделаны, во-первых, с учетом современных научных достижений в области рассматриваемых проблем; во-вторых - с привлечением значительного объема языковых данных (диссертантом выявлено и проанализировано более 500 арабизмов, функционирующих в современном русском общественно-политическом дискурсе, представленном в текстах медийного дискурса 2000-2019 гг., в том числе в медиатекстах современных информационных агентств России и текстах аналитических материалов современных общероссийских газет); в-третьих - с применением различных методов лингвистического



анализа (в том числе компонентного, сопоставительного, лексикографического, контекстуального) и привлечением информации многих словарей, в том числе толковых, этимологических, исторических словарей русского языка и словарей арабского языка.

Результаты рецензируемого исследования отличаются несомненной **научной новизной**: в работе впервые представлен комплексный анализ лексики арабского происхождения, функционирующей в современном русском общественно-политическом дискурсе, впервые рассмотрены особенности функционирования и этнокультурная специфика арабизмов в названном виде русских текстов, впервые описаны языковые процессы, репрезентирующие повышение коммуникативно-прагматической значимости арабизмов в современном русском общественно-политическом дискурсе.

Результаты проведенного исследования, безусловно, имеют и **теоретическую, и практическую** значимость. Они вносят определенный вклад в решение проблем развития русского языка на рубеже XX-XXI веков и его пополнения иноязычными заимствованиями, а также расширяют научные представления о лексике арабского происхождения в системе русского языка, возможностях ее функционирования в современных русских медийных текстах и прагматическом потенциале арабизмов. Материалы и выводы данного научного сочинения могут быть использованы в практике преподавания русского языка (как родного и как иностранного) и в лексикографической практике для уточнения информации существующих толковых, этимологических и исторических словарей русского языка, словарей иностранных слов и неологизмов, а также для подготовки новых словарей названных типов.

Подготовленная Маджмае Хеланом Каримом Мохаммедом диссертация является серьезным научным исследованием, которое, однако, вызывает некоторые вопросы и замечания.

1. Остается не вполне понятным, учитывал ли диссертант при отборе материала для анализа показатели частотности употребления арабизмов в

текстах общественно-политической тематики. Включались ли в материал исследования арабизмы, используемые единично? На каких основаниях отбирались для анализа арабизмы-онимы, число которых в современных русских медийных текстах общественно-политической тематики может быть весьма значительным.

2. Думается, что в теоретической части работы диссертанту следовало бы более подробно рассмотреть особенности общественно-политического дискурса как разновидности современного медиалекта, существующего в виртуальном пространстве.

3. Представляется, что полученные в результате проведенного анализа количественные соотношения разных типов исследуемых арабизмов, в том числе выделяемых на основании их типологических, структурно-грамматических и темпоральных характеристик, следовало бы обозначить в диссертационном сочинении более четко, а в приложении представить полный список исследованных арабизмов.

4. В выводах, на наш взгляд, следовало бы большее внимание обратить на типологические различия арабизмов-заимствований и арабизмов-дериватов, что, как представляется, может проявляться и в их нетождественности с точки зрения функциональной нагруженности.

Сделанные замечания не снижают общую положительную оценку рецензируемой работы и могут расцениваться как пожелания и побуждение к дискуссии.

Диссертация Маджмае Хелана Карима Мохаммеда «Лексика арабского происхождения в современном русском общественно-политическом дискурсе» является законченным и оригинальным научным исследованием. Поставленные автором задачи решены. Положения, выносимые на защиту, имеют несомненную научную ценность. Их достоверность обусловлена корректной и убедительной аргументацией и достаточным объемом языковой базы исследования.



Результаты рецензируемой работы прошли хорошую апробацию на международных научных конференциях и в семи научных публикациях, три из которых опубликованы в изданиях из перечня ВАК. Автореферат и опубликованные работы по содержанию корректно соотносятся с основным корпусом диссертационного исследования.

Считаю, что диссертация Маджмае Хелана Карима Мохаммеда «Лексика арабского происхождения в современном русском общественно-политическом дискурсе» соответствует требованиям, изложенным в пунктах 9-14 Положения ВАК РФ «О порядке присуждения ученых степеней», утвержденного в новой редакции Постановлением Правительства РФ № 842 от 24.09.2013 г., паспорту специальности 10.02.01 – русский язык и профилю диссертационного совета Д 212.038.07, а его автор заслуживает присуждения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

**Полонский Андрей Васильевич,**

доктор филологических наук

(специальности 10.02.01 – русский язык; 10.02.03 – славянские языки),

заведующий кафедрой журналистики Института

общественных наук и массовых коммуникаций

ФГАОУ ВО «Белгородский государственный

национальный исследовательский университет»

25 декабря 2019 г.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение «Белгородский государственный национальный исследовательский университет». 308015, г. Белгород, ул. Победы, д. 85. Тел.: (4722)-30-12-11, сайт: <http://www.bsu.edu.ru/bsu>

Полонский Андрей Васильевич,

Тел.: 84722301187

E-mail: [polonskiy@bsu.edu.ru](mailto:polonskiy@bsu.edu.ru)

Адрес почтовый: 308023, г. Белгород, пр. Б. Хмельницкого, д. 138, кв. 26

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Личную подпись удостоверяю Документовед управления по развитию персонала и кадровой работе	Полонского А. В.
	Островский Д. М. 25 12 2019 г.

